



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
-AUTORITETI I KONKURENCËS-
Komisioni i Konkurrencës

V E N D I M

Nr.108 Datë 23.04.2009

Mbi

**autorizimin e përqendrimit të realizuar nëpërmjet përfutimit të kontrollit
në shoqërinë Austrian Airlines AG, nga shoqëria Deutsche Lufthansa
AG nëpërmjet blerjes së 75% të aksioneve**

Komisioni i Konkurrencës me pjesëmarrjen e :

- | | |
|----------------------------|------------|
| ▪ Znj. Lindita Milo (Lati) | Kryetar |
| ▪ Zt. Lush Perpali | Zv/Kryetar |
| ▪ Znj. Servete Gruda | Anëtar |
| ▪ Zt. Koço Broka | Anëtar |
| ▪ Znj. Rezana Konomi | Anëtar |

Në mbledhjen e tij të datës 23.04.2009, shqyrtoi çështjen me :

Objekt: Autorizimin e përqendrimit të realizuar për përfutimin e kontrollit në shoqërinë Austrian Airlines AG, nga shoqëria Deutsche Lufthansa AG nëpërmjet blerjes së 75% të aksioneve.

Baza ligjore: Ligji Nr. 9121, datë 28.07.2003 “Për Mbrojtjen e Konkurrencës”, i ndryshuar, neni 24, shkronja d, 10-12, Kreu IV “Procedurat për kontrollin e përqendrimeve” nenet 53-56, Rregullorja “Për zbatimin e procedurave të përqendrimit të ndërmarrjeve”, Udhëzimi “Për formën e njoftimit të përqendrimit” dhe Aneksi I - Formulari “Për njoftimin e përqendrimit”.

Komisioni i Konkurrencës, pas shqyrtimit të Raportit të Sekretariatit dhe Relacionit të Sekretares së Përgjithshme bashkëlidhur këtij raportit

V Ë R E N S E:

I.Palët:

1. Shoqëria **Deutsche Lufthansa AG** (këtu e më poshtë referuar si “**Lufthansa**”), në cilësinë e **blerësit**, është një shoqëri aksionere e grupit Lufthansa, me seli në Këln, Gjermani. Lufthansa operon në transportin ajror, me një numër prej 513 avionësh në 208 destinacione në më shumë se 85 vende dhe me një numër mesatar të pasagjerëve prej 62.9 milion.
2. Shoqëria **Austrian Airlines AG** (këtu e më poshtë referuar si “**Austrian**”), në cilësinë e **shitësit**, është një shoqëri anonime me seli në Vienë, Austri. Shoqëria operon në transport ajror, fluturime, me 100 avione në 130 destinacione në 59 vende, me një numër mesatar të pasagjerëve prej 10.8 milion.
3. Austrian Airlines dhe Lufthansa bashkëpunojnë si një sipërmarrje të përbashkët që nga marsi i vitit 2000: (i) në mbulimin e të gjitha koridorreve ndërmjet Austrisë dhe Gjermanisë, (ii) në një ndarje reciproke të shërbimit kod dhe ndarje të të ardhurave, (iii) në ofrimin e shërbimeve të përbashkëta për klientët, si psh fluturime të përbashkëta dhe ofrimin e programit “Mile & More”.

Palë të tjera pjesëmarrëse për realizimin e përqendrimit

4. **Osterreichische Industrieholding Aktiengesellschaft (OIAG)**, është një shoqëri aksionere me pronësi shtetërore me seli në Vienë, Austri. OIAG zotëron 41.56% në kapitalin e shoqërisë Austrian Airlines.
5. **Gomele Beteiligungsverwaltungs GbmH (StraCo)**, filial i zotëruar 100% nga shoqëria Lufthansa, është një shoqëri aksionere, me seli në Vienë, Austri.
6. **Austrian Private Foundation (APF)**, është një fondacion privat austriak me seli në Vienë, Austri; i krijuar me qëllim sigurimin e kontrollit të pjesës mazhoritare në fazën e parë të transaksionit në shoqërinë Austrian Airlines.
7. **Sobire Beteiligungsverwaltungs GbmH (NewCo)**, një shoqëri aksionere me seli në Vienë, Austri. Shoqëria NewCo përfaqëson Lufthansën në

Marrëveshjen Kuadër për blerjen e pjesës 41.56% në shoqërinë Austria Airlines dhe gjithashtu është e ngarkuar për blerjen e 75% të aksioneve me Ofertë Publike.

II. Operacioni

8. Në 5 dhjetor 2008, shoqëri të veçanta si **OIAG, Lufthansa, StratCo, NewCo, APF** dhe **Austrian Airlines**, kanë nënshkruar një Marrëveshje Kuadër, me qëllim realizimin e procesit, nëpërmjet të cilit Lufthansa do të fitojë kontrollin e 75% të kapitalit aksionar tek Austria Airlines. Për shkak të strukturës komplekse të transaksionit, detyrimit të aksionerit me pronësi shtetërore (OIAG) për të zbatuar kushtet e diktuar nga qeveria austriake në mandatin e privatizimit dhe në veçanti për të siguruar të drejtat e trafikut me vendet e treta, përftimi i kontrollit është strukturuar në disa hapa. Një strukturë holding që përfshin krijimin e **APF** dhe **NewCo** janë krijuar për të realizuar blerjen në shoqërinë Austrian Airlines. NewCo është shoqëri e kontrolluar bashkërisht nga APF (50%) dhe indirekt nga Lufthansa, nëpërmjet StratCo (50%).
9. **OIAG**, në cilësinë e shitësit dhe **NewCo** në cilësinë e **blerësit**, kanë nënshkruar marrëveshjen e shitblerjes së aksioneve për pjesën 41.56% të kapitalit aksionar dhe të së drejtës së votës në shoqërinë Austrian. Me transferimin e aksioneve nga OIAG tek NewCo shoqëria Lufthansa (nëpërmjet StratCo) do të jetë aksionere në mënyrë indirekte e shoqërisë Austria Airlines. Transaksioni që realizon blerjen e 41.56% nuk përbën një përqendrim, sepse (i) situata pas blerjes nuk përbën një ndryshim të qëndrueshëm të kontrollit, (ii) krijimi i ndërmarrjes së përbashkët NewCo, është tranzitor dhe në zbatim të kushteve dhe afateve të përcaktuara në marrëveshjen kuadër do të konvertohet në një kontroll të vetëm nga Lufthansa.
10. Shoqëria Lufthansa synon të marrë kontrollin e vetëm nëpërmjet realizimit të Ofertës Publike, pas së cilës ajo do të jetë zotëruese e të paktën 75% të aksioneve të shoqërisë Austria.

IV. Arsyet ekonomike të përqendrimit

11. Transaksioni i propozuar do të ndihmojë që Austrian Airlines të sigurojë jetëgjatësi me brandin dhe menaxhimin e saj, duke i dhënë Lufthansës një rol kyç në rrjetin e saj të zgjeruar të qendrave të lidhjes edhe për destinacionet e vendeve të Europës Lindore dhe Lindjes së Mesme.

12. Vlera e këtij transaksioni është 36.626.875 Euro

V. XHIRO për vitin 2007

14. Xhiro totale në **tregun ndërkombëtar** është xxxx miliard lekë, ku:

-Deutsche Lufthansa AG : 22 miliard Euro⁽¹⁾ = **xxxx miliard lekë**

-Austrian Airlines AG : 2.4 miliard Euro = **xxxx miliard lekë**

15. Xhiro totale në **tregun e brendshëm**: është xxxx miliard xxx mil lekë, ku:

-Deutsche Lufthansa AG : 2.3 milion Euro = **xxx milion lekë**

-Austrian Airlines AG : 9.3 milion Euro = **xxx miliard lekë**

VI. Tregu Përkatës

Në tregun përkatës të produktit dhe atë gjeografik shoqëritë Austrian Airlines AG dhe Deutsche Lufthansa AG janë aktive në katër fusha : a) Shërbimi i transportit ajror të pasagjerëve, b) Shërbimi i transportit ajror të kargos, c) Shërbime të mirëmbajtjes dhe riparimit të avionëve, d) Shërbimi catering.

16. **Tregu përkatës i produktit në Shqipëri:** Palët janë prezent në tregun e transportit ajror të pasagjerëve dhe të transportit ajror të kargos. Për këtë arsye tregu përkatës të produktit do të konsiderojmë shërbimin e transportit ajror të pasagjerëve dhe transportit ajror të kargos.

17. **Tregu përkatës gjeografik:** Për vlerësimin e këtij transaksioni dhe efektet që do të sjellë në treg, tregu përkatës gjeografik do të konsiderohet **tregu i brendshëm**/territori i Republikës së Shqipërisë.

VII. Vlerësimi i Konkurrencës

18. *Shërbimi i transportit ajror të pasagjerëve*

Referuar rasteve të përqendrimeve të shqyrtuara nga Komisioni Europian⁽²⁾, në mënyrë tradicionale, tregu përkatës i transportit ajror është përcaktuar mbi bazën e linjave të veçanta dhe grupit të linjave (bundle of routes). Ndërsa për përcaktimin e tregut të shërbimit të transportit ajror të pasagjerëve, përdoret përjasja e çiftit pikë origjine/pikë destinacioni (O&D). Sipas këtij vlerësimi, çdo kombinim i pikës së origjinës dhe pikës së destinacionit, i parë nga këndvështrimi i zëvendësueshmërisë së kërkesës nga konsumatori,

¹ Sipas kursit zyrtar të Bankës së Shqipërisë për vitin 2007, 1 euro=123.6 lek. Burimi:Raporti Statistikor

² Airline Alliances and Mergers; Rastet e Komisionit në COMP/M.4439 - *Ryanair/Aer Lingus*, paras. 65-66, rasti nr. COMP/M.3770 - *Lufthansa/Swiss*, para. 12 vazhdim, dhe rasti nr COMP/M.3280 - *Air France/KLM*, para. 9 vazhdim.

konsiderohet si treg me vete. Për të vlerësuar se kur një çift O&D formon një treg përkatës produkti, merren parasysh jo vetëm linjat direkte ndërmjet dy aeroporteve, por edhe alternativa të tjera që shihen si zëvendësues të afërt me këto linja. Në këtë kontekst, realizimi i përqendrimit nuk sjell mbivendosje në ofrimin e shërbimit të transportit ajror të pasagjerëve, mbasi shoqëritë Lufthansa AG dhe Austrian Airline AG, nisur nga Tirana, kanë destinacione të ndryshme fluturimi.

- Deutsche Lufthansa AG (Tiranë/Mynih dhe anasjelltas) është aktive në ofrimin e shërbimeve direkt të transportit ajror të pasagjerëve, me distancë relativisht të shkurtër rreth 616 milje, çdo ditë të javës (me frekuencë 7 herë në javë) duke arritur një numër rreth 65 276 pasagjerësh në vit ;
- Austrian Airlines AG (Tiranë/Vienë dhe anasjelltas) është aktive në ofrimin e shërbimeve direkte të transportit ajror të pasagjerëve me distancë të shkurtër rreth 486 milje, çdo ditë të javës (me frekuencë 10 herë në javë) duke arritur një numër në total prej 99 947 pasagjerësh në vit.

Duke qënë se të dyja shoqëritë janë pjesë e Star Alliance, realizojnë edhe fluturime indirekte, duke shfrytëzuar lidhjet me shoqëritë brenda këtij grupi, me pjesë tregu sipas numrit të pasagjerëve, për :

Itinerari Tiranë – Vienë.

Shoqëria ajrore Austrian Airlines AG ofron shërbimin e transportit ajror të pasagjerëve për në Vienë, linjë direkt, më një frekuencë fluturimesh prej 10 herë në javë dhe me kohë fluturimi rreth 1 orë e 40 minuta.

Gjithashtu për në destinacionin Vienë, këtë shërbim me linjë indirekt e ofrojnë edhe shoqëritë;

- Adria Airways, destinacioni kryesor, nisur nga Tirana është Ljubjana. Destinacioni Vienë bëhet i mundur nga shoqëria Adria nëpërmjet fluturimit indirekt me ndalësë në Ljubjanë, me një kohe fluturimi rreth 4 deri në 5 orë (duke përfshirë edhe kohën e qëndrimit në aeroportin e Ljubjanës)
- Lufthansa, destinacioni kryesor, nisur nga Tirana është Mynihu. Lufthansa e ofron shërbimin e transportit të pasagjerëve në destinacionin Vienë, nëpërmjet fluturimit indirekt me ndalesë në Mynih me një kohë fluturimi rreth 5 deri në 6 orë (përfshirë këtu ndalesën në aeroportin e Mynihut).

Itinerari Tiranë-Mynih

Shoqëria ajrore Lufthansa ofron shërbimin e transportit ajror të pasagjerëve për në Mynih, linjë direkt, me një frekuencë fluturimesh prej 7 herë në javë dhe me kohë fluturimi rreth 1 orë e 50 minuta.

Gjithashtu për në destinacionin Mynih, këtë shërbim me linjë indirekt e ofrojnë edhe shoqëritë;

- o Adria Airways, destinacioni kryesor, nisur nga Tirana është Ljubjana. Destinacioni Mynih bëhet i mundur nga shoqëria Adria nëpërmjet fluturimit indirekt me ndalesë në Ljubjanë, me një kohë fluturimi rreth 4 deri në 5 orë (duke përfshirë edhe kohën e qëndrimit në aeroportin e Ljubjanës);

- o Alitalia, destinacioni kryesor, nisur nga Tirana është Roma. Alitalia e ofron shërbimin e transportit të pasagjerëve në destinacionin Mynih, nëpërmjet fluturimit indirekt me ndalesë në Romë me një kohë fluturimi rreth 5 deri në 6 orë (përfshirë këtu ndalesën në aeroportin e Romës).

19. Në tregun e brendshëm të transportit ajror të pasagjerëve bëjnë pjesë rreth 12 shoqëri ajrore. Konkurrentët më të mëdhenj me pjesë të konsiderueshme janë shoqëria Belle Air (37%); Alitalia (17%), Albanian Airlines (11%); të cilët kryejnë fluturime kryesisht në distanca të shkurtra, nëpërmjet aeroportit të vetëm në Tiranë. Në vitin 2008 u realizuan rreth 19.194 fluturime dhe rreth 1 267 041 pasagjerë.

20. *Shërbimi i transportit ajror të kargos*

Tregu përkatës për shërbimin e transportit të kargos, është përcaktuar si treg mbarë Europian, i cili përfshin transportin rrugor dhe/ose mënyra të tjera të transportit⁽³⁾. Duke iu referuar këtij përcaktimi të bërë nga Komisioni Europian në rastet analoge të shqyrtuara, në tregun e shërbimit të kargos në Shqipëri, palët:

- Deutsche Lufthansa AG nuk e ofron këtë shërbim në tregun shqiptar.
- Austria Airlines është aktive në ofrimin e këtij shërbimi, me pjesë tregu 15 % për vitin 2007 dhe rreth 12 % për vitin 2008. Xhiro e realizuar për vitin 2007 është rreth € xxxx milion .

Për këtë arsye mund të themi që ky transaksioni në kuptim të seksionit 6.3 nuk ka tregje të prekura në këtë produkt.

³ Case N0 Comp/M.3280 –Air France/KLM etj

21. Konkurrentët në tregun e brendshëm që ofrojnë këtë shërbim janë 11 shoqëri, ku 5 më të mëdhenjtë me pjesë tregu nga (10%-32%), janë: ABC Air (32%); Turkish Air Lines (19%); Alitalia (13%); Swift Air (10%), Malev (5%) dhe 5 të tjerë me pjesë tregu nga 1%- 3% (BelleAir, Olimpik, Aegean, Albanian, Adria).
22. Pas realizimit të përqendrimit, Austrian Airlines AG mbetet një shoqëri e pavarur me seli në Austri, me një emër tregtar dhe menaxhim të ndarë nga Lufthansa. Austrian Airlines AG do të vazhdojë të ketë të drejtat e saj të trafikut ajror, licensat e veprimtarisë, avionet dhe ekuipazhin e saj, të ndjekë strategjinë e saj në përmirësimin e shërbimit me “fokus Lindjen”.
23. Përqendrimi do të sjellë një rritje të qëndrueshme të konkurrencës në treg: për Lufthansën do të sjell zgjerim të linjave, rritjen e të ardhurave etj. ndërsa Austrian Airlines, do të jetë në një pozicion që të përfitojë nga eksperiencia e Lufthansës, nga ekonomitë e shkallës, prezenca në treg dhe forca e konkurrencës e Lufthansës.
24. Përqendrimi do të gjenerojë sinergji shtesë operacionale dhe rrjeti nëpërmjet optimizimit të lidhshmërisë dhe shtimit të shërbimeve direkte dhe jo direkte, duke u ofruar konsumatorëve shërbim cilësor, lehtësi në transferta nëpërmjet Frankfurtit, Mynihut, Zyrihut, Brukselit dhe Vienës. Integrimi në sistemin lidhës shumë nyjesh në Lufthansa Grup do të bëjë rrjetin e linjave më tërheqës për klientët e të dy shoqërive dhe do t'u sigurojë atyre lidhjen me Vienën .
25. Transaksioni do të çojë në uljen e kostove nëpërmjet optimizimit të përdorimit të avionit, sigurimit, financimit, shitjeve dhe marketingut. Lufthansa parashikon që sinergjitë e krijuara nëpërmjet transaksionit të propozuar do të shkojnë deri në € xxxx milion për vit.

PËR KËTO ARSYE:

Komisioni i Konkurrencës, bazuar në nenet 24, shkronjat d, dhe nenit 56 pika 1 të Ligjit Nr. 9121, datë 28.07.2003 “Për mbrojtjen e konkurrencës” i ndryshuar,

VENDOSI:

1. Të autorizojë përqëndrimin e realizuar nëpërmjet përftimit të kontrollit në shoqërinë Austrian Airlines AG nga shoqëria Deutsche Lufthansa AG.
2. Ngarkohet Sekretari i Përgjithshëm për njoftimin e palëve.
3. Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

U shpall në Tiranë, sot me datë 23.04.2009

KOMISIONI I KONKURENCËS

Lush Perpali	Servete Gruda	Rezana Konomi	Koço Broka
(_____)	(_____)	(_____)	(_____)
Zv/Kryetar	Anëtar	Anëtar	Anëtar

Lindita Milo (Lati)

K R Y E T A R